

Erdirin Saçan **Konularin alindigi kitap:**

"DOE MAAR GEWOON: 99 TIPS VOOR HET OMGAAN MET NEDERLANDERS"

Hans Kaldenbach

Hollandalilarin Davranislarini

Hollandada yasayan fertler olarak Hollandalilar ile iyi geçinmek için onların bazı konularda neler düşündüklerini ve nasıl davrandıklarını öğrenmemiz gerekiyor. Altta yazılan konuları küçük bir kitapçıktan seçtim ve tercüme ettim. Bu kitapçık çoğunlukla

Hollandaya yeni gelenler için tavsiye edilir ama bizler, senelerdir Hollandalilar arasında yasayan Türk fertleri olarak, içinde genede ilginç, bazende komik diye adlandırabileceğimiz konular vardır.

Hollanda kültür ve davranis bakımından ikiye ayrilir. Maas ve Rin irmaklarin üstü (kuzeyi) ve irmakların alttaki (güneyi) vilayetlerin kendilerine has davranislarini vardır.

Yasadigimiz 's-Hertogenbosch şehri irmaklarin altinda kalir ve çoğunluğu rooms-katholik Hristiyan dinine baglidirlar. Mesela Karnaval bayrami güney bölgelerde mevcuttur ama kuzey bölgeleri bu bayrami kutlamazlar.

Kuzey bölgede oturanlar (Utrecht, Rotterdam, Amsterdam vesayre) protestants Hristiyan dinine baglidirlar. Protestanlar genellikle gösterisi sevmeyiz. Asagidaki yazdigim konularin çoğu kuzey bölgelerde geçerli olan davranislardir.

Ø Hollandalilara misafire giderseniz, televizyonu açık bırakmazlar. Bunu kibarlık olsun diye yaparlar. Bir yere ziyarete giderlerse ve o evde televizyon açık kalirsa, Hollandalilar kendilerine ilgi gösterilmedigini sanarlar.

Ø Kendinizi takdim etmek istiyorsanız her zaman soy isminizi kullanin. Hollandalilar birisiyle ilk defa tanisiyorsa soy isimlerini söylerler. Futbolcular ve politikacılar bunun isin soy isimleriyle takdim edilir.

Ø Hollandalilar vakite çok önem verirler. Çoğunlukla vaktinde gelmeye çabalarlar ve gelirlerde. Siz vaktinde gelmeseniz bozulurlar. Vaktinde gelmeyen birisi Hollandalilar tarafından güvenilmez olarak bilinir. Böyle bir kişi ile ticaret yapmak istemezler.

Ø Hollandalilar birisine ziyarete gitmek istiyorlarsa önceden bir randevu alirlar. İyi bir arkadası olsada ilk önce telefon eder ve musaitmisin diye sorar. Bir anne bile kızini ziyaret etmek istiyorsa önceden randevu alır. Hollandali musait degilse 'Hayir' diye cevap verir. Bunu söylemeyede hiç çekinmez. Bir Hollandali için dürüstlük kibarlıktan daha önemlidir.

Saat kaçta geleceğinizde öğrenmek isterler, buna göre kendilerini hazırlarlar ve kahve yaparlar.

Ø Hollandalılar birbirlerine ziyarete giderlerse çoğu zaman bir çiçek götürürler. Bunu evin hanımına verirler, evin hanımında: 'yapmamalıydın' der. Çiçek sizin ziyaretiniz esnasında derhal bir vazunun içine koyulur. Çiçeği özellikle insanları iyi tanımadığınız zaman götürürsünüz.

Ø Hollandalılar saat bes ve altı sıralarında akşam yemegini ailece yerler. Bu vakitte bir ziyaret yaparsanız, o zaman sizi yemeğe davet etmezler. Saat altı sıralarında sızsiz yemeğe oturmak çok doğaldır. Birazda heyecanlanırlar sizin neden daha gitmediginizi anlamadıkları için. Hollandalılar misafirperver degillermi? Bunun misafirperverlikle alakası yoktur. Hollandalılar yemeği tek samimi dostlarla beraber yerler. Hollandada saat öğlen dört ve aksâm sekiz arası misafir kolay kolay alınmaz içeri.

Ø Hollandalılar ile mesela bir lokantaya giderseniz, herkes ismarladığı yemekler için kendi cebinden ödediği çok doğaldır. Böylece herkes cebindeki para karşılığı içecek veyahut yiyecek İsmarlar, baskalarından muhtaç olmazlar.

Ø Hollandalıların yasami planlanmıştır. On buçuk sıralarında kahve içilir. Saat bir sıralarında öğlen yemeği yenilir (çoğunlukla ekmek). Uç sıralarında tekrar çay veyahut kahve içilir. Akşam altıda sıcak yemeklerini yerler ve onbir sıralarında uymaya giderler. Duygusal konularda da yaâamlarını planlamışlardır. Ölülerin gömülmesi saatiyle beraber noksanız olarak önceden kararlaştırılır.

Ø Hollandalılar çekinmeden istediklerini söylerler. Mesela bir işyerinde bir işçi terfi istiyorsa bunu sorar. Başka kültürlerde birisi yükselmek istiyorsa daha çok çalışır. Hollandada bir yabancı terfi olmak için çok çalışırsa, sefi 'bu adam işini çok seviyor, onun için çok çalışıyor' diye düşünür!

Ø Hollandanın mutfakı bildiğiniz gibi geniş değildir, yemekte önem vermezler. Aslında tek yaşamda kalmak için yemek yerler, zevk için değil. Yemek hazırlamada bu nedenle çok vakit ayırmazlar.

Erdoğan Saçan

Konuların alındığı kitap:

"Doe maar gewoon: 99 tips voor het omgaan met Nederlanders"

Hans Kaldenbach

AANVULLINGEN DOOR IEMAND ANDERS:

Hollandalilerin Davranışları

Hollandada yaşayan fertler olarak Hollandalılar ile iyi geçinmek için onların bazı konularda neler düşündüklerini ve nasıl davrandıklarını öğrenmemiz gerekiyor.

Altta yazılan konuları küçük bir kitapçıktan seçtim ve tercüme ettim.

Bu kitapçık çoğunlukla Hollanda'ya yeni gelenler için tavsiye edilir

ama bizler, senelerdir Hollandalılar arasında yaşayan Türk fertleri olarak, içinde genelde ilginç, bazende komik diye adlandırabileceğimiz konular vardır.

Hollanda kültür ve davranış bakımından ikiye ayrılır.

Maas ve Rin ırmaklarının üstü (kuzeyi) ve ırmakların altındaki (güneyi) vilayetlerin kendilerine has davranışları vardır.

Yaşadığımız 's-Hertogenbosch şehri ırmakların altında kalır ve çoğunluğu rooms-katolik Hıristiyan dinine bağlıdır.

Mesela Karnaval bayramı güney bölgelerde mevcuttur ama kuzey bölgeleri bu bayramı kutlamazlar.

Kuzey bölgede oturanlar (Utrecht, Rotterdam, Amsterdam vesaire) protestant Hıristiyan dinine bağlıdır.

Protestanlar genellikle gösterisi sevmezler.

Aşağıdaki yazdığım konuların çoğu kuzey bölgelerde geçerli olan davranışlardır.

Gedragingen van Nederlanders

Om als niet Nederlander in Nederland in harmonie te kunnen leven dienen we bepaalde gewoonten en gedachten van Nederlanders goed te begrijpen.

Onderstaande onderwerpen heb ik uit een klein boekje gekozen en vertaald.

Dit boekje is met name bedoeld voor diegenen die nog net naar Nederland komen

echter voor ons die al jaren in Nederland leven/wonen zijn er toch nog handige en komische onderwerpen opgenomen

De Nederlandse cultuur en gewoonten kunnen in tweeën opgesplitst worden

Boven de Maas en Rijn (Noorden) en onder de rivieren (zuiden) provincies bestaan een eigen cultuur/gewoonten.

De stad waarin we leven 's-Hertogenbosch is een beneden rivierse en grotendeels bewoond door rooms-katholieke gelovigen.

Bijvoorbeeld Carnaval wordt gevierd in het zuiden en het noorden viert dit feest niet.

De noorderlingen (Utrecht, Rotterdam, Amsterdam etc) zijn met name protestantse christenen.

Protestanten houden absoluut niet van „laten zien/showen“

De hieronder vermelde onderwerpen hebben met name betrekking op gewoonten van de noorderlijk gelegen gebieden.

32 De televisie

Ø Hollandalılara misafire giderseniz, televizyonu açık bırakmazlar. Bunu kibarlık olsun diye yaparlar. Bir yere ziyarete giderlerse ve o evde televizyon açık kalırsa, Hollandalılar kendilerine ilgi gösterilmediğini sanırlar.

2 Je, jij en u

Ø Kendinizi takdim etmek istiyorsanız her zaman soy isminizi kullanın. Hollandalılar birisiyle ilk defa tanisiyorsa soy isimlerini söylerler. Futbolcular ve politikacılar bunun isin soy isimleriyle takdim edilir.

4 Op tijd komen

Ø Hollandalılar vakite çok önem verirler. Çoğunlukla vaktinde gelmeye çabalarlar ve gelirlerde. Siz vaktinde gelmeseniz bozulurlar. Vaktinde gelmeyen birisi Hollandalılar tarafından güvenilir olarak bilinir. Böyle bir kişi ile ticaret yapmak istemezler.

8 Altijd eerst een afspraak maken

Ø Hollandalılar birisine ziyarete gitmek istiyorlarsa önceden bir randevu alırlar. İyi bir arkadaşı olsada ilk önce telefon eder ve müsaitmişin diye sorar. Bir anne bile kızını ziyaret etmek istiyorsa önceden randevu alır. Hollandalı müsait değilse 'Hayır' diye cevap verir. Bunu söylemeyede hiç çekinmez. Bir Hollandalı için dürüstlük kibarlıktan daha önemlidir. Saat kaçta geleceğinizde öğrenmek isterler, buna göre kendilerini hazırlarlar ve kahve yaparlar.

9 Een bloemetje meenemen

Ø Hollandalılar birbirlerine ziyarete giderlerse çoğu zaman bir çiçek götürürler. Bunu evin hanımına verirler, evin hanımında: 'yapmamalıydın' der. Çiçek sizin ziyaretiniz esnasında derhal bir vazunun içine koyulur. Çiçeği özellikle insanları iyi tanımadığınız zaman götürürsünüz.

10 U mag niet zomaar meeën

Ø Hollandalılar saat bes ve alti sıralarında akşam yemeğini ailece yerler. Bu vakitte bir ziyaret yaparsanız, o zaman sizi yemeğe davet etmezler. Saat alti sıralarında sızsiz yemeğe oturmak çok doğaldır. Birazda heyecanlanırlar sizin neden daha gitmediğinizi anlamadıkları için. Hollandalılar misafirperver değillermi? Bunun misafirperverlikle alakası yoktur. Hollandalılar yemeği tek samimi dostlarla beraber yerler. Hollandada saat öğlen dört ve akşam sekiz arası misafir kolay kolay alınmaz içeri.

14 Wie betaalt in café of restaurant

Ø Hollandalılar ile mesela bir lokantaya giderseniz, herkes ismarladığı yemekler için kendi cebinden ödediği çok doğaldır. Böylece herkes cebindeki para karşılığı içecek veyahut yiyecek ismarlar, baskalarından muhtaç olmazlar.

17 Het leven is heel precies ingedeeld

Ø Hollandalıların yasamı planlanmıştır. On buçuk sıralarında kahve içilir. Saat bir sıralarında öğlen yemeği yenilir (çoğunlukla ekme). Üç sıralarında tekrar çay veyahut kahve içilir. Akşam altıda sıcak yemeklerini yerler ve onbir sıralarında uymaya giderler. Duygusal konularda da yaemalarının planlanmıştır. Ölülerin gömülmesi saatıyla beraber noksansız olarak önceden kararlaştırılır.

47 Vragen om promotie

Ø Hollandalilar çekinmeden istediklerini söylerler. Mesela bir isyerinde bir isci terfi istiyorsa bunu sorar. Baska kültürlerde birisi yükselmek istiyorsa daha çok çalışır. Hollandada bir yabancı terfi olmak için çok çalışırsa, sefi 'bu adam isini çok seviyor, onun için çok çalışıyor' diye düşünür!

11 Voedsel is niet zo belangrijk

Ø Hollandanin mutfagi bildiginiz gibi geniş degildir, yemegede önem vermezler. Aslında tek yaşamda kalmak için yemek yerler, zevk için değil. Yemek hazırlamada bu nedenle çok vakit ayırmazlar.

Konuların alındığı kitap:

"Doe maar gewoon: 99 tips voor het omgaan met Nederlanders"

Hans Kaldenbach